



## 千葉市青少年交流事業派遣生募集



ノースバンクーバー市派遣



ヒューストン市派遣

次代を担う青少年に姉妹都市の文化・歴史等について理解をもらうため、青少年交流事業を実施します。

今年度は、アメリカ・ヒューストン市及びカナダ・ノースバンクーバー市への派遣希望者を募集します。募集に先立ち、説明会を行いますので、海外に関心のある方、新たなことに挑戦してみたい方は、ぜひご参加ください。

希望される方は、本人が電話にて予約の上説明会に参加して下さい。

### 青少年交流派遣説明会

日時:2019年4月14日(日)

ヒューストン市 14:00 ~ 15:00

ノースバンクーバー市 16:00 ~ 17:00

会場:千葉市国際交流プラザ(協会) ※地図は裏表紙参照

申込:2019年4月1日(月)~ 4月11日(木)の

9:00 ~ 17:00に電話で

TEL 043-245-5750(保護者の同伴は1人まで可)

※日曜日定休

渡 航 先	ヒューストン市	ノースバンクーバー市
所 在 地	アメリカ テキサス州	カナダ ブリティッシュコロンビア州
人 数	5人	5人
対 象	市内在住の中学生	市内在住の高校生
滞在期間(予定)	2019年8月16日(金)~ 8月30日(金)	2019年8月5日(月)~ 8月20日(火)
費 用	自己負担額約18万円	自己負担額約18万円
備 考	<ul style="list-style-type: none"> <li>・過去2年間以内に6ヶ月以上の海外渡航経験がないこと</li> <li>・過去に市もしくは協会が実施した国際交流派遣事業に参加したことがないこと</li> <li>・翌夏に来日する派遣生のホームステイを受け入れられること。(ノースバンクーバー市のみ)</li> <li>・本人が必ず説明会に参加すること</li> </ul> <p>※ここに記載した内容は、都合により変更となる場合があります。</p>	



### 国際交流・国際協力団体の皆さまへ

千葉市国際交流協会では、国際交流・国際協力に関する団体の活動に対し、経費の一部を助成します。

詳細は、4ページをご覧ください。

### ..... 目 次 .....

- P1 青少年交流事業 派遣生募集
- P2&3 平成30年度 下半期事業報告
- P4 姉妹都市の紹介  
留学生交流員の活動報告
- P5 団体活動助成  
講座のご案内  
無料法律相談  
賛助会員募集
- P6 協会基本情報

Access



# 平成30年度 下半期事業報告

## 1 ちば市国際ふれあいフェスティバル2019 2月3日(日)

### ● 市民会館小ホール

千葉市内で活動する国際交流・支援活動をしている21団体が日頃の活動を披露しました。また、昨年の夏に千葉市の姉妹都市(スイス・モントルー市、カナダ・ノースバンクーバー市)に派遣した高校生・引率者が、その報告を行いました。なお、皆様から頂いた寄付金及びバザーの売上金の一部は、千葉県ユニセフ協会を通じ「シリア緊急募金」として、支援が必要なシリアの子どもたちのために役立てます。



キューバダンスの披露



派遣生からの報告

## 2 皮からつくる水餃子交流会 12月5日(水)

### ● 消費生活センター

中国出身の職員やボランティアが講師となり、中国の代表的な食べ物である水餃子づくりをしました。



水餃子交流会

## 3 各国の文化紹介

- ◆10月29日(月)都賀公民館(中国、メキシコ)
- ◆11月27日(火)翔洋学園高校(メキシコ)
- ◆11月29日(木)、12月7日(金) 高洲第二中(エクアドル、台湾、中国、モロッコ)
- ◆3月4日(月)小中台小(中国、フィリピン、アフガニスタン、イラン)

外国人の方々に、学校や公民館で各国の文化や言葉を紹介してもらいました。

## 4 外国人と日本人の交流会 in 高浜 3月2日(土)

### ● 高浜公民館

中国にルーツを持つ方が多数住んでいる地区の公民館で、紙芝居やゴミ分別の理解を深めてもらうためのクイズを行いました。



高洲第二中学校にて

## 5 やさしい日本語ガイダンス 1月9日(水)

### ● 中央コミュニティセンター

千葉市役所職員を対象として、「やさしい日本語とは何か」の講義と、外国人市民を交えて「やさしい日本語」を作成するワークショップを開催しました。

#### <受講者の感想>

- ・外国人にも日本語で話しても良いという感覚がなく、驚きました。
- ・外国人だけでなく、日本人への説明にも有用と感じました。

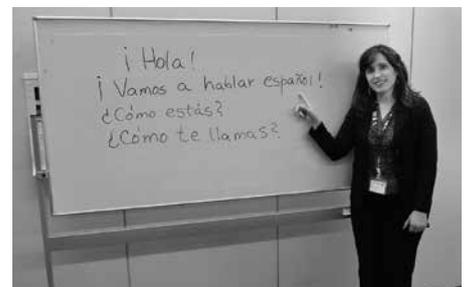


ゴミ分別のクイズ

## 6 語学講座 10月5日～3月16日(各講座3～6回)

- 英語サロン(初級、中級、中高生向け)
- 中国サロン(はじめての中国語、初級)
- スペイン語サロン(はじめてのスペイン語) いずれも国際交流プラザ

外国出身の協会職員等を講師として、時には外国人市民の方をゲストに招き、外国人とのコミュニケーションの取り方を中心とした講座を開催しました。



スペイン語サロン

## 7 通訳ボランティア・スキルアップ講座 英語、中国語 (11～12月)

プロの通訳を講師に、通訳訓練のノウハウと実践で活かせるテクニックを学びました。また、講座終了後には、過年度受講者の協力により、千葉市郷土博物館で演習を行いました。着物や甲冑の着用体験や千葉氏の歴史を学ぶことができた外国人ゲストは、良い体験ができたと言ってくれました。

## 8 出張外国人生活相談

- ◆11月16日(金)高浜第一保育所
- ◆12月13日(木)花見川第二保育所

子育て中の外国人保護者の悩みや不安を少しでも和らげるために、保育所に出向いて実施しました。



千葉市郷土博物館にて

## 9 帰宅困難者対策実働訓練 11月7日(水)

### ● 海浜幕張駅周辺

地震災害時の電車不通を想定し、海浜幕張駅にいる帰宅困難者を一時滞り場所である幕張メッセまでスムーズに誘導する訓練に、外国人市民とともに参加しました。



海浜幕張駅にて

## 10 外国人傷病者対応訓練 1月25日(金)、26日(土)

### ● 緑消防署

外国人ボランティアが、交通事故等を想定した訓練に協力しました。翻訳アプリやジェスチャーで症状の聞き取りをする隊員達に、「丁寧で細やかな対応」、「母国語での声かけは安心する」等のほか、文化的違いを背景に、今後の対応に活かせる意見が出されました。



翻訳アプリの実践

## 11 伝統芸能紙芝居 12月15日(土)～21日(金) 計3回

### ● 国際交流プラザ

千葉北ロータリークラブの協力により、「千葉寺(せんようじ) 千葉笑い」の紙芝居を外国人の方に披露しました。また、外国人の方にも、英語や中国語で紙芝居をしてもらいました。



中国語で紙芝居

## 12 外国人市民懇談会 11月18日(日)

### ● 国際交流プラザ

「オリンピック・パラリンピックでの外国人観光客へのおもてなし」をテーマに、外国人市民の皆さんからご意見やアイデアをいただきました。

## 13 職場体験等の受け入れ 新宿中(11月)、稲毛中(12月)

国際交流プラザでの業務の補助や、各種講座への参加、外国人利用者へのインタビュー等を通じて「国際交流」を体験してもらいました。



外国人市民懇談会

## 14 ちば多文化協働プロジェクト

「ちば多文化協働プロジェクト」とは、文化庁からの委託により「『生活者としての外国人』のための日本語教育事業」を協会が実施しているものです。

### ● はじめての日本語クラス 10月15日～12月20日、1月10日～3月28日

国際交流プラザ いずれも月・木曜日に実施

### ● にほんごかいわグループ 11月6日～12月4日の火曜日、2月1日～3月1日の金曜日

### ● テーマでつながる日本語クラス テーマ:学校 10月16日～30日の火曜日

### ● 日本語活動ペア実践講座 10月29日(月)、12月13日(木)

### ● 初級クラス 10月15日～12月17日の月曜日、1月10日～3月14日の木曜日

### ● 読み書きクラス 11月22日～12月20日の木曜日 1月16日～2月13日の水曜日

### ● 日本語交流員 新基本講座 11月7日～12月5日の水曜日、2月9日～3月9日の土曜日

### ● 外国人と日本語で話そう 1月29日(火)

### ● 外国出身パパママによる絵本の読み聞かせと子育て交流

10月9日(火) 都賀コミュニティセンター、12月4日(火) 蘇我コミュニティセンター



絵本の読み聞かせ

※上半期事業報告は、本誌94号に掲載しております。また、日々の活動についてはFacebookで随時お知らせしておりますので、ぜひご覧ください。

千葉市国際交流協会Facebook ..... [www.facebook.com/ccia1994](http://www.facebook.com/ccia1994)

ちば多文化協働プロジェクトFacebook ..... [www.facebook.com/chibatabunka26/](http://www.facebook.com/chibatabunka26/)

## 姉妹都市『ノースバンクーバー市』の紹介

千葉市動物公園にトーテムポールがあるのをご存知ですか？

これは千葉市の姉妹都市であるノースバンクーバー市(以下、NV市)から姉妹都市提携20周年を記念して寄贈されたものです。

姉妹都市提携は、先に姉妹関係を結んだ両市のライオンズクラブからの熱心な働きかけにより実現したもので、今年で50周年を迎えます。

NV市は、カナダ西海岸に位置し、海沿いには高層ビルが立ち並び、商業施設等も充実しています。その背面には美しい山々や豊かな自然を併せ持ち、美しい街と大自然を同時に満喫できるために、年間を通して多くの観光客が訪れます。

千葉市国際交流協会は、同市との青少年交流事業を行っており、毎年お互いに高校生の派遣と受入を行っています。

昨年の夏も引率者と5名の高校生が来葉し、「親子三代夏祭り」では、神輿を担いだり、熊谷市長や市民の方々と一緒に「千葉おどり」を踊ったりして交流を深めました。

### 主な歩み

- 1970年 1月 姉妹都市提携
- 1970年 7月 青少年交流事業開始
- 1985年10月 公式訪問団を派遣(提携15周年)
- 1985年11月 ロウクス市長が来葉(同)
- 1989年11月 公式訪問団を派遣(提携20周年)
- 1990年 4月 トーテムポールを受贈(提携20周年)
- 1999年 4月 ロウクス市長が来葉(提携30周年)
- 2004年10月 シャープ市長を団長とする公式訪問団が来葉(提携35周年)
- 2010年11月 熊谷市長を代表とする公式訪問団がNV市を訪問(提携40周年)



トーテムポール贈呈式



NV市を望む(2012年撮影)



NV市を望む(1974年影)



親子三代夏祭り(2018年)

## 外国人留学生交流員 活動報告

千葉市国際交流協会では、市内の大学に在籍する留学生を「千葉市外国人留学生交流員」に任命し、地域における国際交流や千葉市に住んでいる外国人への支援事業などに協力してもらう事業を行っています。「外国人市民懇談会」での意見のとりまとめや発表、や「ふれあいフェスティバル」での司会、小中学校での文化紹介など、彼女らの日本語会話力や行動力、日本における経験を活かして、数多くの事業に協力してくれました。

交流員の皆さん、ありがとうございました。



張さん(中国、敬愛大学)



徐さん(台湾、千葉大学)



周さん(中国、神田外語大学)



劉さん(台湾、千葉大学)

## 国際交流・国際協力団体活動 助成申請団体を募集します。

国際交流・国際協力に関する団体の活動に、経費の一部を助成します。

### 申請資格／次のすべてに該当する団体

- ①主に市内で活動しており、代表者と構成員の過半数が千葉市民であること
- ②団体として1年以上の多文化共生社会実現に関する活動、国際交流・協力の活動の実績があり、団体運営に必要な会則等の定めがあること(外国人市民を支援する事業は除く)
- ③2019年度中に、市や市の関係団体から、当該事業に対する補助金などの交付を受けないこと

### 対象事業／次のいずれかに該当する事業

- ①外国人市民を支援する事業
- ②市民の多文化理解や外国人市民の日本文化理解を促進する事業
- ③国際協力・支援事業、姉妹友好都市など国際友好親善を促進する事業

### 助成金額／上限30万円。

ただし、対象経費の2分の1または3分の1以内。

### 申請書等の入手方法

- 千葉市国際交流協会の窓口で。
  - 協会ホームページで。
  - 郵送希望の場合は、返信用封筒(92円切手を貼付、宛名を明記)を同封して協会まで。
- ※いずれも、4月22日(月)から入手可

### 申請方法

5月7日(火)～21日(火)に、協会窓口または郵送にて受付します。 ※住所等は、裏表紙参照

## 語学講座のご案内

講座名	日時	定員	内容/申込みアドレス等	受講料	応募締切	結果通知
中国語サロン ～はじめての中国語～ 全6回	6/11～7/16 の火曜日 16:30～18:30 予備日:7/23(火)	16人 程度	挨拶や自己紹介、発音など、中国語を基本から学びます。 講師:協会職員 西村 海音(中国出身) E-mail: 19hc@ccia-chiba.or.jp	6,000円 賛助会員は 4,000円	5/15(水) 17時 <b>必着</b>	5/24(金) 以降
韓国語サロン ～はじめての韓国語～ 全6回	6/15～7/20 の土曜日 10:00～12:00 予備日:7/27(土)	16人 程度	挨拶や自己紹介、発音など、韓国語を基本から学びます。 講師:協会職員 鄭 惠智(ジョン ヘジ) (韓国出身) E-mail: 19k@ccia-chiba.or.jp	6,000円 賛助会員は 4,000円	5/15(水) 17時 <b>必着</b>	5/24(金) 以降

## 応募資格(各講座共通)

- ①当協会の賛助会員  
※詳しくは、ページ下部をご覧ください。  
※講座初日までにご入会ください。  
②協会ボランティアに登録している方。

## ★会場

千葉市国際交流協会(プラザ) ※地図は裏表紙にあります。

## ★申込方法

- ①Eメール:必要事項を明記のうえ、上表のアドレスまでメールを送信してください。

- ②窓口:ご自身の宛先を明記した通常ハガキをお持ちの上、窓口にお越しください。  
③往復ハガキ:必要事項及びご自身の宛先を明記の上、郵送してください。  
(住所は裏表紙をご覧ください。)

## ★必要事項

希望講座名、氏名(ふりがな)、住所、電話番号、賛助会員の方は会員番号

## ★注意事項

- ・往復ハガキや窓口での応募の場合は、講座ごとにハガキ1枚が必要です。  
・応募多数の場合は、抽選となります。  
・お子様連れの受講はご遠慮ください。

## 「日本語交流員」向け 講座のご案内

講座名	日時	定員	内容等	受講料	応募方法
新基本講座基礎編 全3回	6/11(火)、 6/18(火)、 6/25(火) 10:00～12:00	20人 程度	交流と相互理解のために外国人住民と日本語活動を行う際に不可欠な基礎的な知識とスキルを学びます。 対象:千葉市国際交流協会の日本語交流員、ボランティア登録している方。これから日本語活動をはじめたい方。 講師:萬浪 絵理、鈴木恵美子	4,000円 賛助会員は 2,000円	①Eメール 下記の必要事項を明記し、メールを送信してください。 nihongo@ccia-chiba.or.jp ②窓口で所定の用紙にご記入ください。
新基本講座実践編 全2回	7/2(火)、 7/9(火) 10:00～12:00	20人 程度	上記の基礎編で得た知識とスキルをもとに、具体的に何を使って何をすればよいのか、実践の方法を学びます。 対象:新基本講座「基礎編」を受講した方 講師:萬浪 絵理	2,000円 賛助会員は 1,000円	<b>先着順</b> 講座開始日の1ヶ月前から受付します。

## ★会場

千葉市国際交流協会(プラザ) ※地図は裏表紙にあります。

## ★必要事項

希望講座名、氏名(ふりがな)、住所、電話番号、賛助会員の方は会員番号

## ★注意事項

- ・お子様連れの受講はご遠慮ください。

## 「外国人参加者」向け 日本語クラスのご案内

お知り合いの外国人市民の方へぜひご紹介ください。

講座名	日時	定員	内容等	受講料	応募方法
はじめての日本語クラス 全20回	5/9～7/18 の月・木曜日 10:00～12:00	10人 程度	日本語が全くできない人のために、「あいうえお」の文字学習を含め最初歩の日本語を学びます。 教材:いっぽ にほんご さんぽ 初級1	9,000円 (教材費を含む)	協会窓口にて <b>先着順</b> 日本語レベルの確認をします

★会場 千葉市国際交流協会(プラザ) ※地図は裏表紙にあります。

## 弁護士による無料法律相談

外国人市民の皆さんが悩んでいる法律一般にかかわる問題について、無料で弁護士に相談できます。

● 4月15日(月)13:00～16:00

● 5月18日(土)13:00～16:00

● 6月17日(月)17:00～20:00 ※7月以降は、協会HPをご覧ください。

費用 無料 場所 千葉市国際交流プラザ相談室

定員 各回4人(先着順) 申込 相談実施の3日前までに、窓口 または 電話で予約

※日本語を話せない人は、通訳を連れて来てください。通訳を連れて来られない場合は、相談してください。

## 賛助会員募集

会費 学生&外国人会員:1人 1,000円より/半年  
個人会員:1人 2,000円より/年  
団体・法人会員:1団体・法人 10,000円より/年

特典 ①協会情報誌「ふれあい」の送付

②協会主催有料講座の受講料割引

★団体・法人会員の場合、5名様まで②の割引対象となります。

編集・発行

# 公益財団法人 千葉市国際交流協会

〒260-0026 千葉市中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティセンター2階 E-mail ccia@ccia-chiba.or.jp

## TEL 043-245-5750 FAX 043-245-5751

千葉市国際交流プラザ  
OPEN 月～金 9:00～20:00  
土 9:00～17:00  
CLOSED 日・祝・年末年始  
(12/29～1/3)

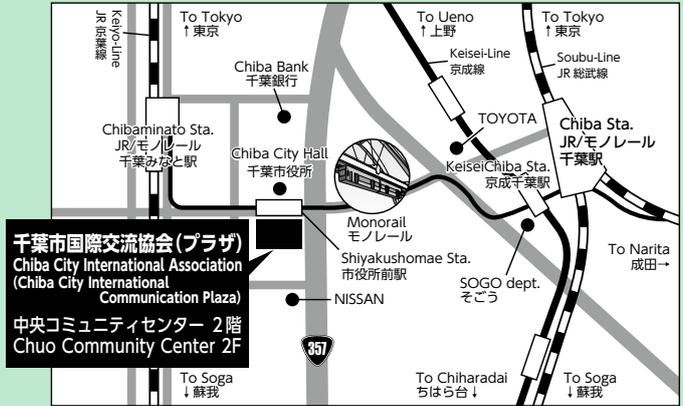
にほんで せいかつ  
こまったときは そうだん  
在留(ざいりゅう、Resident)  
永住(えいじゅう、Permanent Resident)  
びざ こまったら、でんわしてください



<MAP>

TEL 050-5889-2551 \*はじめての そうだん わりょう\*  
090-4176-6136 URL <https://www.yourside-ghj.com>  
FAX 043-266-0711 Mail [contact@yourside-ghj.com](mailto:contact@yourside-ghj.com)  
千葉市中央区浜野町938 メゾントミー 103号

Yamaki Akira **ユアサイド行政書士法務事務所**  
やまき あきら **ゆあさいどぎょうせいしよし**



## おかげ様で50周年 信頼と安心の教習でたくさんのドライバーを輩出してきました。

千葉県公安委員会指定  
**京葉自動車教習所**  
〒263-0005 千葉市稲毛区長沼町341  
<http://kds.ckt-group.co.jp>  
**0120-59-6371**  
随時入所手続きも行っております。



在留・永住・帰化などの相談は、外国人入管専門の  
**「行政書士 湯浅法務事務所」**へお任せください。

まずは  
無料相談で。

### VISA for Status of Residence in Japan Immigration Counseling



Support for all Foreigners in Chiba. Yuasa Immigration Lawyer's Office. Get in touch with us for your better life!

〒266-0031 千葉県千葉市緑区おゆみ野3-17-7 沖ビル1F  
Tel 043-292-8890 Fax 043-293-4153

Open from: 9AM ~ 6PM  
(Sundays off)

## 愛犬と泊まれる プチホテル ロッジ・スコール



蔵王温泉 ゲレンデまで 徒歩5分\*

山形県山形市蔵王温泉746 TEL:023-694-9320  
<http://lodgescole.com> または ロッジ・スコール 検索

ふくらはぎをしめつけない 一般医療機器 特許第3172000号  
**「むくみ対策くつ下」**  
着圧くつ下ではございません。ゴムあとかつかない  
つま先もアップ! 血行・リンパの流れ促進  
1足3,780円 (税込・送料別) 縮68%

しめつけず、むくみ対策 一般医療機器 特許第3172000号  
**「レッグサポーター」**  
乗り物 立ち 座り 歩行 ばなし ばなし  
のむくみ対策に  
1足3,780円 (税込・送料別) 血行・リンパの流れ促進

外反母趾とむくみ対策に 一般医療機器 特許第3172000号  
ふくらはぎをしめつけない **「タビ型リンパ快足」**  
縮68% 速やかなやわらかさのソールが効果的! 外反母趾でもらくらくに着用できます。  
1足3,780円 (税込・送料別)

洗濯くたく下! (ストレス対策くつ下) 内外反趾・骨盤矯正ベルト! 洗濯ない! (ゴムなく) 下! 圧と熱はホームページをご覧ください。  
**リリーネット**  
ご注文はこちら ▶ **リリーネット** 検索  
無料 0120-20-3396